



Autorizovaná osoba 227

Výzkumný ústav pozemních staveb - Certifikační společnost, s.r.o.

Notifikovaná osoba 1516, Certifikační orgán pro SMJ, BOZP, ISMS, EMS, výroby, kvalifikaci a EPD. Zkušební laboratoř

Rozhodnutí o autorizaci č. 32/2006 ze dne 31.8.2006

CERTIFIKÁT VÝROBKU

č. 227/C5/2010/0065

V souladu s ustanovením § 5 odst. 2 nařízení vlády č. 163/2002 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na vybrané stavební výrobky, ve znění nařízení vlády č. 312/2005 Sb. autorizovaná osoba potvrzuje, že u stavebního výrobku:

název výrobku: **Tebakryl**

Primalex vodou ředitelná základní barva na dřevo, Primalex syntetická základní barva na dřevo

určené použití: **Ochranné nátěry a povlaky dřevěných prvků**

výrobce: **Trilak Festékgyártó Kft.**

Grassalkovich utca 4, Budapest, H – 1238 Hungary

IČ: 01-09-060987

výrobní závod: **Trilak Festékgyártó Kft.**

Grassalkovich utca 4, Budapest, H – 1238 Hungary

kód země: 348

přezkoumala podklady předložené výrobcem, provedla počáteční zkoušku typu výrobku na vzorku a posoudila systém řízení výroby a zjistila, že uvedený výrobek splňuje technické požadavky stanovené stavebním technickým osvědčením 227-STO-10-0065, které souvisejí se základními požadavky.

Autorizovaná osoba zjistila, že systém řízení výroby odpovídá příslušné technické dokumentaci a zabezpečuje, aby výrobky uváděné na trh splňovaly požadavky stanovené shora uvedeným stavebním technickým osvědčením a odpovídaly technické dokumentaci podle § 4 odst. 3.

Nedílnou součástí tohoto certifikátu je protokol č. 227-P5-10-0065 ze dne 15.04.2010, který obsahuje závěry zjišťování, ověřování a výsledky zkoušek, základní popis a popř. zobrazení certifikovaného výrobku nezbytné pro jeho identifikaci.

Tento certifikát zůstává v platnosti po dobu, po kterou se požadavky stanovené stavebním technickým osvědčením, na které byl uveden odkaz, nebo výrobní podmínky v místě výroby či systém řízení výroby výrazně nezmění.

Autorizovaná osoba č. 227 provádí nejméně 1x za 12 měsíců dohled nad řádným fungováním systému řízení výroby v místě výroby, odebírá vzorky výrobků v místě výroby, provádí jejich zkoušky a posuzuje, zda vlastnosti výrobku odpovídají stavebnímu technickému osvědčení podle ustanovení §5 odst. 4 výše uvedeného nařízení vlády. Pokud autorizovaná osoba zjistí nedostatky, je oprávněna zrušit nebo změnit tento certifikát.

Výtisk číslo: 1

Místo a datum vydání:

V Praze dne 15.04.2010

K: 09610

CS-V STO_VP027
RS-ZO_150709

Výzkumný ústav pozemních staveb - Certifikační společnost, s.r.o. 102 21 Praha 10 - Hostivař, Pražská 810 / 16
IČ: 25052063 DIČ: CZ250 520 63 Tel.: 00420 271 751 148, Fax: 00420 281 017 241; E-mail: info@vups.cz www.vups.cz



Ing. Lubomír Keim, CSc.

ředitel Autorizované osoby 227



Authorized Body 227

Building Research Institute in Prague – Certification company Ltd.

Notified Body 1516, Certification body for QMS, OHSAS, ISMS, EMS, Products, Qualification and EPD. Testing Laboratory

Decision on Authorization No. 32/2006 of 31 August 2006

PRODUCT CERTIFICATE

No. 227/C5/2010/0065

The Authorized body has confirmed in accordance with the provision of § 5 clause 2 Government Decree No.163/2002 Coll., which stipulates the technical requirements on the specified construction products, in the wording of the Government Decree No. 312/2005 Coll. that at the construction product:

Product name: **Tebakryl**
Primalex by water dilutable basic colour on the wood, Primalex synthetic basic colour on the wood

Intended use: **Protective paintings and coatings for the wooden elements**

Producer: **Trilak Festékgyártó Kft.**
Grassalkovich utca 4, Budapest, H – 1238 Hungary ID: 01-09-060987

Production plant: **Trilak Festékgyártó Kft.**
Grassalkovich utca 4, Budapest, H – 1238 Hungary Code of the state: 348

The documents submitted by the producer were reviewed, the initial type testing on a sample was carried out and the factory production control was reviewed, as well, and it has found that the mentioned product meets the technical requirements determined at the Building Technical Approval 227-STO-10-0065 which relate to the basic requirements.

The Authorized body has found that the factory production control conforms to the relevant technical documentation and it ensures that the products placed at the market meet the requirements stipulated at the above mentioned Building Technical Approval and conform to the technical documentation according to § 4 clause 3.

The certification report No. 227-P5-10-0065 of 15th April 2010, which contains the results of findings, checking, the test results, basic description and eventually the scheme of the certified product necessary for its identification, is an integral part of this certificate.

This certificate has remained valid for the period, until the requirements stipulated at the above mentioned Building Technical Approval or the production conditions at the place of production or the production control system do not change essentially.

The Authorized body 227 will carry out a surveillance on the proper operation of the factory production control at the place of production at least once per a year, it takes samples of the products at the place of production, it performs their tests and it assessed if the characteristics of the product are in compliance to the Building Technical Approval according to the provision of §5 clause 4 of the above mentioned Government Decree. In case that the Authorized body finds faults, it is empowered to withdraw or to change this certificate.

Copy No.: 1
Place and date of issue:
Prague, on 15th April 2010

K: 09610

CS-V STG_VP027
RB-Z0_150709



Ing. Lubomír Keim, CSc.
The Head of the Authorized body
227

Building Research Institute in Prague – Certification company, Ltd. 102 21 Praha 10 - Hostivař, Pražská 810 / 16
IČ: 25052063 DIČ: CZ250 520 63 Tel.: 00420 271 751 148, Fax: 00420 281 017 241; E-mail: info@vups.cz www.vups.cz



Autorizovaná osoba 227

Výzkumný ústav pozemních staveb - Certifikační společnost, s.r.o.

Notifikovaná osoba 1516, Certifikační orgán pro SMJ, BOZP, ISMS, EMS, výrobky, kvalifikaci a EPD. Zkušební laboratoř
Rozhodnutí o autorizaci č. 32/2006 ze dne 31.8.2006

STAVEBNÍ TECHNICKÉ OSVĚDČENÍ

č. 227 - STO - 10 - 0065

vydané v souladu s ustanovením § 10 zákona č. 22/1997 Sb. o technických požadavcích na výrobky v platném znění a s § 2 a § 3 nařízení vlády č. 163/2002 Sb. ve znění nařízení vlády č. 312/2005 Sb.

Název výrobku: **Tebakryl**

Primalex vodou ředitelná základní barva na dřevo, Primalex syntetická základní barva na dřevo

Určené použití: **Ochranné nátěry a povlaky dřevěných prvků**

Žadatel – Výrobce: **Trilak Festékgyártó Kft.**

Grassalkovich utca 4, Budapest, H – 1238 Hungary

IČ: 01-09-060987

Výrobní závod: **Trilak Festékgyártó Kft.**

Grassalkovich utca 4, Budapest, H – 1238 Hungary

kód země: 348

Stavební technické osvědčení vydané Autorizovanou osobou 227 vymezuje technické vlastnosti výrobku ve vztahu k základním požadavkům na stavby podle toho, jakou úlohu mají výrobky ve stavbě plnit a je technickým zjištěním určeným pro posouzení shody výrobku.

Technické osvědčení obsahuje celkem 5 stran textu. Každá strana dokumentu je opatřena razítkem Autorizované osoby v červené barvě. Stavební technické osvědčení je vydáno ve dvou originálních výtiscích; výtisk č. 1 náleží žadateli, výtisk č. 2 je uložen v archivu AO 227.

Stavební technické osvědčení je platné a reprodukovatelné pouze jako celek.

Platnost je stanovena do: 08.04.2015

Výtisk číslo: 1

Stran celkem 5

Místo a datum vydání:

V Praze dne 08.04.2010

K: 09610

STO_VP027
RB-ZB_150709



Ing. Lubomír Keim, CSc.
ředitel Autorizované osoby 227

Výzkumný ústav pozemních staveb - Certifikační společnost, s.r.o. 102 21 Praha 10 - Hostivař, Pražská 810 / 16
IČ: 25052063 DIČ: CZ250 520 63 Tel.: 00420 271 751 148, Fax: 00420 281 017 241; E-mail: info@vups.cz www.vups.cz

1 VYDÁNÍ STAVEBNÍHO TECHNICKÉHO OSVĚDČENÍ

Autorizovaná osoba vydává toto stavební technické osvědčení na předmětný výrobek, protože technické požadavky na tento výrobek nejsou plně obsaženy v normách určených k nařízení vlády č. 163/2002 Sb. ve znění nařízení vlády č. 312/2002 Sb. nebo tyto normy a technické předpisy nekonkretizují z hlediska určeného použití výrobku ve stavbě, všechny technické požadavky na výrobky vhodné ke splnění základních požadavků, které se na dané výrobky vztahují.

2 TECHNICKÁ DOKUMENTACE ŽADATELE

2.1 Dokumenty žadatele

Přehled dokumentů žadatele využitých pro vypracování stavebního technického osvědčení:

1. Technické listy výrobků
2. Bezpečnostní listy výrobků

2.2 Technický popis výrobku

Ochranné nátěry a povlaky dřevěných prvků pro použití v interiéru. Tebakryl je základní barva na dřevo s obsahem kopolymerní akrylátové disperze s přísadou speciálních aditiv a anorganických, případně organických pigmentů a plniv.

2.3 Vlastnosti výrobku

Uvádí se vlastnosti výrobku deklarované výrobcem v jeho dokumentaci.

Ochranné nátěry a povlaky dřevěných prvků (reprezentant Tebakryl):

Posuzované vlastnosti výrobku	Zkušební předpis	Hodnota vlastnosti / třída
Odrhová zkouška přilnavosti	ČSN EN ISO 4624	min. 1,0 MPa
Propustnost vůči vodě	ČSN EN 927-5	max. 175 g.m ⁻²
Zdravotní nezávadnost	Příloha č. 2 Vyhl. č. 6/2003 Sb. / Příloha č. 14 Vyhl. č. 355/2002 Sb.	zdravotně nezávadný

2.4 Použití výrobku ve stavbě

Ochranné nátěry a povlaky dřevěných prvků pro použití v interiéru.

3 DOKUMENTY POUŽITÉ K CERTIFIKACI

3.1 Administrativní dokumenty

1. Žádost k činnosti autorizované osoby 227 č. 114/09
2. Elektronický výpis z obchodního rejstříku, vedeného Ministerstvem spravedlnosti Maďarské republiky v Budapešti, pořízený dne 05.01.2010 dálkovým přístupem
3. Smlouva č. 09610 ze dne 08.03.2010
4. Dodatek č.1 smlouvy č.09610 ze dne 08.03.2010

K: 09610 Stavební technické osvědčení č. 227-STO-10-0065

STO_VP027
R9-Z0_150709

Výzkumný ústav pozemních staveb - Certifikační společnost, s r.o., 102 21 Praha 10 - Hostivař, Pražská 810 / 16
IČ: 25052063 DIČ: CZ250 520 63 Tel.: 00420 271 751 148, Fax: 00420 281 017 241; E-mail: info@vups.cz www.vups.cz



3.2 Přehled souvisejících technických předpisů a norem

3.2.1 Technické předpisy

1. Nařízení vlády č.163/2002 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na stavební výrobky ve znění nařízení vlády č. 312/2005 Sb.
2. Zákon č. 258/2000 Sb. o ochraně veřejného zdraví a o změně některých souvisejících zákonů ve znění pozdějších předpisů
3. Vyhláška č.307/2002 Sb. Státního úřadu pro jadernou bezpečnost o radiační ochraně
4. Vyhláška MZ č. 252/2004 Sb., kterou se stanoví požadavky na pitnou vodu a rozsah a četnost její kontroly
5. Vyhláška MZ č. 409/2005 Sb. o hygienických požadavcích na výrobky přicházející do přímého styku s vodou a na úpravu vody
6. Vyhláška č. 268/2009 Sb. Ministerstva pro místní rozvoj o technických požadavcích na stavby
7. Vyhláška č. 381/2001 Sb. kterou se stanoví Katalog odpadů, Seznam nebezpečných odpadů a seznamy odpadů a států pro účely vývozu, dovozu a tranzitu odpadů a postup při udělování souhlasu k vývozu, dovozu a tranzitu odpadů (Katalog odpadů) ve znění vyhlášky č. 503/2004 Sb. a stanoví další seznamy odpadů (Katalog odpadů).
8. Vyhláška č. 231/2004 Sb. kterou se stanoví podrobný obsah bezpečnostního listu k nebezpečné chemické látce a chemickému přípravku
9. Vyhláška č. 232/2004 Sb. kterou se provádějí některá ustanovení zákona o chemických látkách a chemických přípravcích a o změně některých zákonů, týkající se klasifikace, balení a označování nebezpečných chemických látek a chemických přípravků
10. Zákon č. 356/2003 Sb. o chemických látkách a chemických přípravcích a o změně některých zákonů ve znění zákona č. 186/2004 Sb. a zákona č. 125/2005 Sb.
11. Zákon č. 477/2001 Sb. v platném znění o obalech
12. Nařízení vlády č. 502/2000 Sb. o ochraně zdraví před nepříznivými účinky hluku a vibrací
13. Zákon č. 86/2002 Sb. o ochraně ovzduší ve znění pozdějších předpisů
14. Zákon č. 634/1992 Sb., o ochraně spotřebitele, ve znění pozdějších předpisů

3.2.2 Ostatní technické normy a dokumenty

1. Technologický postup zhotovování výrobků IIE 11 a IIE 12 integrovaného systému řízení IMS (IIE), zavedený a dokumentovaný výrobcem
2. Systém „Safety First“, zavedený a dokumentovaný výrobcem
3. Systém SHEQ (Safety, Health and Environment, Quality), zavedený a dokumentovaný výrobcem

4 POŽADAVKY A ZPŮSOB VĚŘBY REPREZENTANTA

Jako reprezentant bude odebrán vzorek výrobku náterové hmoty a jednotlivých komponent v souladu s technickou dokumentací výrobku výrobce. Výběr bude proveden na základě dohody AO s výrobcem. Vzorkování pro jednotlivé zkoušky bude provedeno dle příslušných zkušebních norem.

5 TECHNICKÉ POŽADAVKY NA VÝROBEK

Uvádí se technické požadavky na výrobek dané mezní hodnotou nebo intervalem hodnot a dále technické požadavky, které výrobce musí deklarovat, aby mohla být stavba bezpečně navržena a provedena.

K: 09610

Stavební technické osvědčení č. 227-STO-10-0065

STO_VP027
R9-20_150709

Výzkumný ústav pozemních staveb - Certifikační společnost, s r.o., 102 21 Praha 10 - Hostivař, Pražská 810/16
IČ: 25052063 DIČ: CZ250 520 63 Tel.: 00420 271 751 148, Fax: 00420 281 017 241; E-mail: info@vups.cz www.vups.cz



5.1 Mechanická pevnost a stabilita

Vlastnosti výrobku v rozsahu uvedeného základního požadavku na stavby neohrozí jeho vhodnost pro určené použití za předpokladu správného návrhu stavby a její běžné údržby.

5.2 Požární bezpečnost

Vlastnosti výrobku v rozsahu uvedeného základního požadavku na stavby neohrozí jeho vhodnost pro určené použití za předpokladu správného návrhu stavby a její běžné údržby.

5.3 Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí

S uvedeným základním požadavkem na stavby v rozsahu určeného použití výrobku ve stavbě souvisí dále uvedené technické požadavky na výrobek, které výrobce musí deklarovat, aby mohla být stavba bezpečně navržena a provedena.

Ochranné nátěry a povlaky dřevěných prvků:

Posuzované vlastnosti výrobku	Technický předpis, technická norma, norma žadatele	Požadovaná, deklarovaná hodnota / třída
Zdravotní nezávadnost	Příloha č. 2 Vyhl. č. 6/2003 Sb. / Příloha č. 14 Vyhl. č. 355/2002 Sb.	< 10 mg/m ³ / < 130 g/l

5.4 Bezpečnost při užívání

S uvedeným základním požadavkem na stavby v rozsahu určeného použití výrobku ve stavbě souvisí dále uvedené technické požadavky na výrobek, které výrobce musí deklarovat, aby mohla být stavba bezpečně navržena a provedena.

Ochranné nátěry a povlaky dřevěných prvků:

Posuzované vlastnosti výrobku	Technický předpis, technická norma, norma žadatele	Požadovaná, deklarovaná hodnota / třída
Odtřhová zkouška přilnavosti	ČSN EN ISO 4624	min. 1,0 MPa
Propustnost vůči vodě	ČSN EN 927-5	max. 175 g.m ⁻²
Expozice umělému stárnutí	ČSN EN 927-6	klasifikace dle ČSN EN 927-1

5.5 Ochrana proti hluku

Vlastnosti výrobku v rozsahu uvedeného základního požadavku na stavby neohrozí jeho vhodnost pro určené použití za předpokladu správného návrhu stavby a její běžné údržby.

5.6 Úspora energie a ochrana tepla

Vlastnosti výrobku v rozsahu uvedeného základního požadavku na stavby neohrozí jeho vhodnost pro určené použití za předpokladu správného návrhu stavby a její běžné údržby.

6 POŽADAVKY NA SYSTÉM ŘÍZENÍ VÝROBY

Systémem řízení výroby je stálé vnitřní řízení výroby prováděné výrobcem v místě výroby, v jehož rámci musí být všechny údaje, požadavky a opatření systematicky dokumentovány formou písemných postupů a instrukcí. Dokumentace musí zajistit jednoznačné vymezení zabezpečení výroby v dané oblasti a umožnit dosažení a udržení požadovaných vlastností výrobků a účinnosti prověřovaného systému řízení výroby, v němž je příslušný výrobek zhotovován. Požadavky na systém řízení výroby stanoví příloha č. 3 k nařízení vlády č. 312/2005 Sb.

K: 09610 Stavební technické osvědčení č. 227-STO-10-0065

Výzkumný ústav pozemních staveb - Certifikační společnost, s r.o., 102 21 Praha 10 - Hostivař, Pražská 810/116
IČ: 25052063 DIČ: CZ250 520 63 Tel.: 00420 271 751 148, Fax: 00420 281 017 241; E-mail: info@vups.cz www.vups.cz



7 ZKUŠEBNÍ POSTUPY PRO OVĚŘENÍ PARAMETRŮ VÝROBKU

Ochranné nátěry a povlaky dřevěných prvků:

Poř. č.	Posuzované vlastnosti výrobku	Zkušební postup	Počet zkušebních vzorků
1	Odrhová zkouška přilnavosti	ČSN EN ISO 4624	1 l
2	Propustnost vůči vodě	ČSN EN 927-5	1 l
3	Zdravotní nezávadnost	Příloha č. 2 Vyhl. č. 6/2003 Sb. / Příloha č. 14 Vyhl. č. 355/2002 Sb.	1 l
4	Expozice umělému stárnutí (užití výrobku ve venkovním prostředí)	ČSN EN 927-6	2 l

8 OVĚŘOVACÍ ZKOUŠKY VÝROBKU

Pro vystavení stavebního technického osvědčení byly AO 227 provedeny ověřovací zkoušky (viz kap. 7).

9 ROZSAH A ČETNOST KONTROLY A DOHLEDU PROVÁDĚNÉ AO 227

- Po dobu platnosti stavebního technického osvědčení bude AO 227 provádět kontrolu dodržování stanovených požadavků výrobků rozhodných pro ochranu oprávněného zájmu v dále uvedeném rozsahu a s uvedenou četností v souladu s § 5 odst.(4) nařízení vlády č. 163/2002 Sb. ve znění nařízení vlády č. 312/2005 Sb.

Ochranné nátěry a povlaky dřevěných prvků:

Poř. č.	Kontrolované parametry výrobku	Zkušební postup	Četnost	Počet zkušebních vzorků
1	Odrhová zkouška přilnavosti	ČSN EN ISO 4624	1 x za 12 měsíců	1 l + předložení aktuálních bezpečnostních listů výrobku
2	Zdravotní nezávadnost	Příloha č. 2 Vyhl. č. 6/2003 Sb. / Příloha č. 14 Vyhl. č. 355/2002 Sb.	1 x za 24 měsíců	1 l + předložení aktuálních bezpečnostních listů výrobku -

- Po dobu platnosti stavebního technického osvědčení bude AO 227 provádět pravidelný dohled nad řádným fungováním systému řízení výroby žadatelem - výrobcem s četností 1 x za 12 měsíců v rozsahu provedené certifikační prověrky.

Zpracovatel: Branislav Maňo

pečeť AO 227

K: 09610

Stavební technické osvědčení č. 227-STO-10-0065

STO_VP027
R9-ZO_150709

Výzkumný ústav pozemních staveb - Certifikační společnost, s r.o., 102 21 Praha 10 - Hostivař, Pražská 810/16
IČ: 25052063 DIČ: CZ250 520 63 Tel.: 00420 271 751 148, Fax: 00420 281 017 241; E-mail: info@vups.cz www.vups.cz

